

Patricia del Pilar Cerna  
Huamán y Cleto Marcelino  
Rojas Curasma  
*por* Celina Perez Mena

---

**Fecha de entrega:** 20-oct-2023 12:49a.m. (UTC-0500)

**Identificador de la entrega:** 2194640555

**Nombre del archivo:** EXPRESI\_N\_ORAL\_EN\_ESTUDIANTES\_BILING\_ES\_DEL\_II\_CICLO\_DE\_LA.docx (161.9K)

**Total de palabras:** 14356

**Total de caracteres:** 82648

**UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TRUJILLO**  
**BENEDICTO XVI**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN DIDÁCTICA DE LA**  
**COMUNICACIÓN**



**EL JUEGO DE ROLES Y LA EXPRESIÓN ORAL EN**  
**ESTUDIANTES BILINGÜES DEL II CICLO DE LA EDUCACIÓN**  
**BÁSICA REGULAR**

**TRABAJO ACADÉMICO PARA OBTENER EL TÍTULO**  
**PROFESIONAL DE SEGUNDA ESPECIALIDAD EN DIDÁCTICA DE LA**  
**COMUNICACIÓN**

**AUTORES**

Lic. Patricia del Pilar Cerna Huamán

Br. Cleto Marcelino Rojas Curasma

**ASESOR**

Mg. Celina Pérez Mena

<sup>1</sup>  
[orcid.org/0000-0002-5888-8714](https://orcid.org/0000-0002-5888-8714)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN**

Educación y responsabilidad social

**TRUJILLO - PERÚ**

**2023**

**INFORME DE ORIGINALIDAD TURNITIN**

**Autoridades universitarias**

Excmo. Mons. Héctor Miguel Cabrejos Vidarte, O.F.M

**Arzobispo Metropolitano de Trujillo**

**Fundador y Gran Canciller**

Dr. Luis Orlando Miranda Diaz

**Rector de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI**

Dra. Mariana Geraldine Silva Balarezo

**Vicerrectora Académica**

Dra. Mariana Geraldine Silva Balarezo

**Decana de la Facultad de Humanidades**

Dra. Ena Cecilia Obando Peralta

**Vicerrector de Investigación**

Dra. Teresa Sofia Reategui Marín

**Secretaria General**

### **Conformidad del asesor**

Yo Mg. Celina Pérez Mena, con DNI N°16712856, como asesor del trabajo académico titulado “El juego de roles y la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular”, desarrollado por los egresados la Lic. Patricia del Pilar Cerna Huamán con DNI N° 16784977 y Br. Cleto Marcelino Rojas Curasma con DNI N° 80011673, egresados del Programa de Segunda Especialidad didáctica de la comunicación de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI, considero que dicho trabajo de titulación reúne los requisitos tanto técnicos como científicos y corresponden con las normas establecidas en el reglamento de titulación de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI y en la normativa para la presentación de trabajos de titulación. Por tanto, autorizó la presentación del mismo ante el organismo pertinente para que sea sometido a evaluación por los jurados designados por la mencionada facultad

---

Mg. Celina Pérez Mena,  
ASESOR

## **Dedicatoria**

La presente averiguación está dedicada a nuestra familia, que son nuestra vida entera y la razón a nuestros padres quien nos motiva a seguir capacitándonos, en esta digna profesión.

Lic. Patricia del Pilar Cerna Huamán  
Prof. Cleto Marcelino Rojas Curasma

## Agradecimiento

Agradecemos a Dios en primer lugar por siempre guardarnos y cuidarnos en todo momento, por la fortaleza y entendimiento de cada día ante toda situación, a nuestra familia que siempre nos brinda su apoyo incondicional, y a los asesores que nos inculcan siempre conocimientos nuevos para poder ser mejores profesionales en esta sociedad. Nuestro agradecimiento a la Mg. Celina Pérez Mena, Por su tiempo, motivación y apoyo para que este trabajo académico de investigación, se haga realidad.

Asimismo, agradecer también a los magister. Mg. Sally Chávez García y a la Mg. Sandra flores Maqui. Asesores del proceso de titulación Por brindarnos las facilidades necesarias para el desarrollo del trabajo académico un proyecto de investigación lo cual influyo conocer el nivel de expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular de la educación inicial y esperamos que este trabajo de académico sea de gran utilidad en el campo profesional y que aporte al desarrollo de la educación de Huancavelica y de todo el país.

### **Declaratoria de autenticidad**

Nosotros, Patricia del Pilar Cerna Huamán con DNI N° 16784977, y Cleto Marcelino Rojas Curasma con DNI N° 80011673, egresados del Programa de Segunda Especialidad de Didáctica de la Comunicación de la Universidad Católica de Trujillo Benedicto XVI, damos fe que hemos seguido rigurosamente los procedimientos académicos y administrativos emanados por la Universidad para la elaboración y sustentación del trabajo de académico titulado “El juego de roles y la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular”, el cual consta de un total de 51 páginas.

Dejamos constancia de la originalidad y autenticidad de la mencionada averiguación y declaramos bajo juramento en razón a los requerimientos éticos, que el contenido de dicho documento corresponde a nuestra autoría respecto a redacción, organización, metodología y diagramación. Asimismo, garantizamos que los fundamentos teóricos están respaldados por el referencial bibliográfico, asumiendo un mínimo porcentaje de omisión involuntaria respecto al tratamiento de cita de autores, lo cual es de nuestra entera responsabilidad.

Se declara también que el porcentaje de similitud o coincidencia es de.....%, estándar permitido por el Reglamento de grados y títulos de la Universidad Católica de Trujillo.

*Los autores*

\_\_\_\_\_  
Lic. Patricia del Pilar Cerna Huamán  
DNI N° 16784977

\_\_\_\_\_  
Br. Cleto Marcelino Rojas Curasma  
DNI N° 80011673



**Localidad**

**Huancavelica**

## Índice

Informe de Originalidad de Turnitin.....	iiv
Autoridades universitarias .....	iiv
Coformidad del asesor .....	iv
Dedicatoria.....	v
Agradecimiento.....	vii
Declaratoria de autenticidad .....	vii
Localidad .....	viii
Índice .....	ix
Resumen .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Abstract.....	xii
I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	xi
1.1. Realidad problemática y formulación del problema .....	1
1.2. Formulación de objetivos.....	2
1.2.1 Objetivo general.....	2
1.2.2 Objetivos específicos.....	2
1.3. Justificación de la investigación .....	2
II. MARCO TEÓRICO.....	4
2.1 Antecedentes de investigación .....	4
2.2 Referencial teórico .....	10
III. MÉTODOS .....	33
IV. CONCLUSIONES TEÓRICAS .....	33
REFERENCIA BIBLIOGRAFICA:.....	355
ANEXOS .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

## Resumen

La investigación titulada “El juego de roles y la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular” Con el problema de investigación. De qué manera el Juego de Roles influye en la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular, la finalidad de este estudio fue determinar de qué manera el Juego de Roles influye en la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular. La metodología que se empleó fue de **básico, nivel descriptivo y diseño no experimental, con una muestra no probabilística intencional conformada por 10 aprendices**. Las conclusiones fueron: Se logró identificar los factores influyentes en la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular. Los cuales son según Martínez y Rondón (2018), el ambiente adecuado, agradable donde se desarrolla, como es en la casa, la escuela, su entorno, amistades, a ello se suma la implementación de estrategias impartidas por el docente en la escuela. A ello se suman otros aspectos como elementos geográficos, culturales, socioeconómico y lo lingüístico, también otro aporte importante es el de Pozzi- Escot (1998), quienes indican que existen otros factores disortogénicos que influyen directamente en el desarrollo psicológico de los niños: pobreza extrema, marginalidad, analfabetismo de los padres, etc.

Palabras clave: juego, roles, locución oral y estudiante bilingüe.

## **Abstract**

The investigation entitled "Role play and oral expression in bilingual students of the II cycle of regular basic education" With the research problem. In what way the Role Play influences the oral expression in bilingual students of the II cycle of regular basic education, the purpose of this study was to determine how the Role Play influences the oral expression in bilingual students of the II cycle of regular basic education. The methodology used was basic, descriptive level and non-experimental design, with an intentional non-probabilistic sample made up of 10 students. The conclusions were: It was possible to identify the influential factors in oral expression in bilingual students of the II cycle of regular basic education. Which are according to Martínez and Rondón (2018), the adequate, pleasant environment where it develops, as it is at home, school, their environment, friends, to this is added the implementation of strategies taught by the teacher at school. Added to this are other aspects such as geographic, cultural, socioeconomic and linguistic elements. Another important contribution is also that of Pozzi-Escot (1998), who indicates that there are other disorthogenic factors that directly influence the psychological development of children: poverty extreme, marginality, parental illiteracy, etc.

Keywords: game, roles, oral expression and bilingual student

## **I. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

### **1.1. Realidad problemática y formulación del problema**

Como todos sabemos un tema tan crucial como es la educación bilingüe en el Perú se ha discutido desde principios del siglo XX, pero no se tomaron medidas concretas hasta que el gobierno de Velasco (en 1970) reconoció su valor cultural. Treinta años después, el Gobierno de Toledo (2002) aprobó la Ley núm. 27818, denominada Ley de Educación Intercultural Bilingüe, y el gobierno de Humala (2016) implementó el plan de la educación bilingüe en nuestro país.

En el cuadro de los estándares de educación intercultural bilingüe, el Perú reconoce la existencia de 47 lenguas originarias. De estos, 43 pertenecen a comunidades amazónicas y 4 a comunidades de montaña; Quechua, Aymara, Kauki y Yakalu. Se sabe que algunas lenguas, como el resgaro en la región de Loreto, el cauchi y el jagaru en la parte sur que es zona sierra de la región de Lima, se han extinguido. Además, el 83,9% de los peruanos habla español, y el 13,2% de los habitantes de las comunidades todavía hablan quechua y el 1,8% de las comunidades prevalece y tienen por idioma el aimara. (INEI 2017. Censo de metrópoli y vivienda).

Las observaciones del Centro Educativo Rural, ubicado en la ciudad de Huancavelica, revelaron que los maestros y educandos enfatizaron menos en la lengua materna quechua y más en la segunda lengua quechua español. Curiosamente, en esta institución educativa bilingüe, la mayoría de las sesiones de enseñanza se llevan a cabo en español, mientras que el quechua se considera un idioma adicional poco utilizado. Es decir, existe una práctica contraria a la naturaleza de la educación bilingüe, que busca valorar y afirmar la lengua materna.

Se observa un sesgo profundamente arraigado entre maestros y padres sobre el valor de la lengua materna. Los maestros de las escuelas bilingües no consideran que el quechua sea útil en la vida de los educandos, creen que el español como producto de la “cultura occidental” ofrece mejores oportunidades para el desarrollo intelectual, pero tampoco actualiza los métodos y métodos orales y escritos del aula. Los padres, por su parte, consideran que aprender quechua en la escuela para sus hijos es una pérdida de tiempo, pues lo consideran una señal de atraso cultural que pertenece a generaciones anteriores y que hoy ya no es relevante.

Por lo expuesto se planteamos la siguiente pregunta:

¿De qué manera el Juego de Roles influye en la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular?

## **1.2. Formulación de objetivos**

### **1.2.1 Objetivo general.**

Determinar de qué manera el Juego de Roles influye en la expresión oral en estudiantes bilingües del II ciclo de la educación básica regular.

### **1.2.2 Objetivos específicos.**

Explicar la expresión oral en las familias quechua hablantes de estudiantes bilingües del II ciclo de la educación básica regular.

Identificar los factores influyentes en la expresión oral en estudiantes del II ciclo de la educación básica regular.

Conocer los juegos de roles y cómo influyen en estudiantes bilingües del II ciclo de la educación básica regular.

## **1.3. Justificación de la averiguación**

Esta investigación es un desafío de suma importancia, debido a que los estudiantes del II nivel de educación básica ordinaria tienen un bajo desarrollo de la expresión oral, lo que es una señal que se evidencia en sus tareas de aprendizaje y relaciones interpersonales. sus padres; así, pueden ocasionar dificultades para la expresión del pensamiento, la conversación, la ejecución oral, los juegos dramatizados, y todo esto se debe al desinterés de docentes, pasantes y padres de

familia que no prestan atención a las deficiencias en la expresión oral que tienen los estudiantes bilingües comienza a expresarse y esto también se observa en el aprendizaje, el cual lamentablemente los estudiantes no alcanzan su expresión oral durante el aprendizaje, por ello el propósito de este estudio es incentivar el desarrollo de las habilidades expresivas de aprendices del segundo nivel primario de la educación básica ordinaria de lengua española. Siempre con el objetivo de ayudar con ideas motivacionales, técnicas y estratégicas para actividades divertidas, fortaleciendo su expresión oral a través del juego de roles para que puedan comunicarse fácilmente y al mismo tiempo expresar sus pensamientos e inquietudes en quechua, en español y siempre basado en los temas deseados y sin las dificultades de su desarrollo, lo que ayuda a los niños bilingües del II ciclo a mejorar significativamente su expresión oral.

En la zona de Huancavelica los docentes en el desarrollo del proceso de enseñanza deben demostrar conocimientos de estrategias metodológicas respecto al proceso de enseñanza de los niños bilingües y el aprendizaje de la expresión oral a través de factores, niveles; y así saber motivar a través de estrategias de juego, juegos de roles adecuados y lograr un buen resultado para que los estudiantes del II ciclo de educación básica ordinaria alcancen la expectativa de aprender la lengua materna, por ejemplo quechua y español, dialecto del español y así logra la satisfacción de realizar sus tareas escolares con eficacia y eficiencia.

De la misma manera, la investigación académica beneficiará a todos los estudiantes del nivel primario de educación básica general II, donde la capacidad de expresarse verbalmente es débil y lamentable; Sí, sabemos que la expresión oral es prioritaria porque muestra el nivel sociocultural, pero en el contexto y personalidad del estudiante, es importante porque fortalece el objeto de investigación en el desarrollo del pensamiento y expresión oral del alumno. Hacer esta investigación y resolver el problema y lograr mejores resultados y logros es crucial para los estudiantes que luchan por expresar y comunicar sus pensamientos o inquietudes en quechua y español.

## **II. MARCO TEÓRICO**

### **2.1 Antecedentes de averiguación**

Realizado el trabajo y la indagación en las diferentes fuentes académicas como es en las bibliotecas locales, virtuales también en los amplios repositorios de las tesis y los trabajos de la investigación, contando siempre con la ayuda de los entornos virtuales, hemos recopilado algunos antecedentes relacionados para nutrir nuestro trabajo académico que titula juego de roles y la expresión oral de los niños bilingües del II ciclo de la educación básica regular y sus respectivas variables de investigación.

#### **2.1.1 Internacional**

Trujillo y Bedoya, (2021), en su averiguación, sobre juego de roles, El principal objetivo de este estudio fue determinar cómo el juego de roles en las clases de inglés afectaba el desenvolvimiento académico y social de los aprendices. Método: estudio cualitativo; los sujetos fueron alumnos de instituciones educativas públicas; muestra de tipo probabilístico estratificado; se utilizó la técnica de la entrevista para la recogida de datos. Después de trabajar con ellos para crear ciertas habilidades de comunicación para la resolución de conflictos, elegimos un escenario para representarlo en un juego de rol, reflexionando para evaluar la experiencia. Inicialmente, preguntamos a los alumnos con qué conflictos se encontraban en el aula. Se concluyó que esta averiguación se basó en la preocupación por los recursos disponibles en estas instituciones para el uso efectivo de los contenidos del idioma inglés y la insuficiencia observada en los educandos de esta edad para la adecuada resolución de conflictos.

Garma (2021), en su averiguación, “sobre juego de roles. El conocimiento del idioma inglés nos ayuda a comunicarnos con el mundo exterior, conocer diferentes culturas y encontrar datos relevantes en diversos campos del conocimiento, permitiéndonos alcanzar el éxito tanto académico como profesional. Mediante un enfoque cualitativo, con revisión bibliográfica se logró elaborar el presente estudio. Para comunicarse es necesario expresarse suficientemente en el idioma apropiado; Aquí surge un problema porque es difícil que los educandos se expresen verbalmente. Conclusión: Las técnicas de juego de rol se han desarrollado como una herramienta alternativa para potenciar las cualidades comunicativas de los estudiantes en lenguas extranjeras con el fin de abordar este problema. El uso de esta



innovadora tecnología y el desarrollo de diversas habilidades comunicativas en inglés como segunda lengua se relacionan en este artículo de revisión de la literatura y presentación de las características teóricas y empíricas.

Suárez et al. (2020), en su averiguación, sobre juego de roles. El objetivo principal del estudio era determinar si la representación de papeles grabada es un método útil para desarrollar habilidades de entrevista y ver si fomenta el crecimiento de conocimientos significativos en grupos de aprendices. El método permite realizar estudios mixtos y diseños pre experimentales que terminan en una sola medición. Durante 4 meses se realizó una intervención formativa en la asignatura de psicología del estudio. La estrategia principal es el juego de roles. Al curso asistieron 13 alumnos que componen el curso. Después de la intervención, se realizó una evaluación para conocer el impacto de la experiencia usando tres instrumentos: la Escala de Aprendizaje Significativo, el Cuestionario de Innovación Instruccional y las rúbricas para evaluar el logro de competencias. Los datos se analizaron descriptivamente. Los efectos mostraron que entre los educandos se evaluaron positivamente los métodos utilizados para lograr un aprendizaje efectivo y la percepción de efectos de aprendizaje importantes, mientras que entre los maestros la evaluación apoyó el aprendizaje de pericias de negociación.

### **2.1.2. Nacional**

Sánchez (2022), en su averiguación, juego de roles. Con el fin de mejorar las habilidades comunicativas orales de 675 aprendices angloparlantes de una institución privada de Lima, este estudio sugiere crear una técnica de enseñanza centrada en el juego de roles. El paradigma de la crítica social interpretativa es donde se plasma. Su enfoque es cualitativo y adecuado. Además de los métodos de entrevista, para la recolección de datos se utilizaron pruebas didácticas mediante exámenes exploratorios y guías de entrevista semiestructurada para educandos y profesores. Con la ayuda del diagnóstico, es posible establecer el verdadero horizonte de competencia comunicativa oral del alumno, existen algunas deficiencias, por ejemplo, falta de confianza en sí mismo al hablar en otro idioma, miedo a cometer errores, errores de pronunciación e inexactitudes en un idioma, el desarrollo de estructuras gramaticales, además, la necesidad de fortalecer los procesos metacognitivos y socioemocionales. En respuesta, se ofrecen proposiciones basadas en teorías relacionadas

con los enfoques socioculturales, constructivistas y conductuales a partir de la modelización. Considerando los aspectos del plan de estudios, los efectos también permiten concluir que la propuesta ayuda a fortalecer las pericias de comunicación oral de los educandos.

Tejada (2023), en su averiguación, juego de roles. Su objetivo era determinar si los juegos de rol pueden ayudar a los alumnos de 4 años de la escuela primaria Divino Niño Jesús a mejorar su locución oral., Callería - Ucayali - Nro. 288, 2022. Con un enfoque cualitativo, horizonte explicativo, diseño pretest y posttest, observa y evalúa a 20 educandos en una muestra y utiliza como herramienta una tabla de observación. La parte experimental implica el uso de diez sesiones de aprendizaje con juego de roles como estrategia de aprendizaje. Los datos recopilados se procesaron con estadística descriptiva e inferencial usando Excel 2019 y el programa de prueba SPSSV24 Wilcoxon para evaluar la significación. Los efectos mostraron que, en el pretest, el 60% de los educandos alcanzó el horizonte constante de inicio de locución oral y el 30% se encontraba en el horizonte de inicio de locución oral; después de realizar el curso, el 75% alcanzó el horizonte de desempeño esperado y el 25% se encontraba actualmente en el horizonte de tratamiento. Se detectó un aumento del horizonte de locución en el 90 % de los educandos mediante la prueba de Wilcoxon y fue significativo para el desarrollo (Sig. 0000). Se concluyó que el uso del juego mejoró significativamente las pericias verbales de los educandos de 4 años.

Campos (2020), en su averiguación, juego de roles. Este estudio utilizó la locución verbal como variable dependiente y el role-playing como variable independiente para determinar el efecto del role-playing como recurso que estimula y potencia la locución verbal en alumnos de 5 años. El estudio tiene un enfoque preexperimental. Se realizaron pruebas a los educandos para evaluar su aprendizaje lingüístico, no verbal y sociolingüístico. Se utilizó la prueba de Wilcoxon, se realizó la inducción y se examinaron las hipótesis. Nos interesaba la investigación porque, en nuestro entorno, sigue siendo un reto para los alumnos de 5 años hablar con claridad, elocuencia y seguridad sobre sus preferencias, empleando al mismo tiempo gestos y lenguaje corporal y con el volumen adecuado. Además, se despierta el deseo de aumentar el aprendizaje, el desarrollo y el avance de cada niño. Los resultados demostraron que la mayoría de los educandos de la primera etapa, el 81,82%, y los de la etapa posterior, el 18,18%, enseñaron claramente que los educandos presentaban dificultades tanto en la locución oral como en la etapa posterior en la prueba previa con respecto a la

locución oral. La mayoría de los educandos alcanzó un 77,27% en la escala de rendimiento, un 13,64% en la escala de excelencia y un 9,9% en el proceso, lo que demostró claramente una mejora en la locución oral. Las pruebas tras emplear el juego de rol fueron claras. Al final, se determinó que el juego de rol estimulaba la locución oral de los niños de 5 años de la escuela primaria 279 Villa Paxa de Puno.

Fernández (2022), en su averiguación, “juego de roles. El objetivo general de este estudio fue determinar la conexión entre los juegos de rol y la socialización en alumnos de 5 años de la Escuela Pública de Morrope; el método de investigación desarrolló un enfoque cuantitativo, un alcance adecuado y un diseño transversal sin experimentos; la metrópoli estaba formada por 42 alumnos. La hoja de observación del juego de roles y de la socialización fue el instrumento utilizado para recoger datos, y los resultados mostraron que el 43% de los educandos estaban en el horizonte medio, el 33% en el horizonte alto y el 24% en el horizonte bajo en la gestión del juego de roles; asimismo, se descubrió que el 40% de los educandos destacaban un horizonte medio de socialización, el 31% de los educandos estaban en un horizonte alto y el 29% de los educandos estaban en un horizonte bajo. Por lo tanto, se puede El factor de reciprocidad de Pearson fue de 0,960, confirmando la significación bilateral en 0,000. Esto llevó a la conclusión de que crear técnicas de juego de rol ayudaría a mejorar la socialización de los alumnos.

Alarcón (2020), en su averiguación, juego de roles. El estudio de averiguación tuvo como objeto establecer la I.E.P. horizonte de locución oral de educandos de tercer grado de primaria de la institución educativa. Veinte alumnos de tercero de primaria que se matricularon en 2019 componen la muestra. Los métodos de averiguación son cuantitativos, de diseño sin experimentos y de horizonte descriptivo. La técnica utilizada es una encuesta y la herramienta es un cuestionario administrado a los educandos. Los efectos muestran que el 50% de los educandos se hallan en el horizonte del proceso de locución oral; y en la dimensión de fluidez la ventaja está en el horizonte esperado del 50%, en la dimensión de pronunciación el horizonte esperado es del 40% y en la dimensión de entonación el horizonte de proceso es del 45%. En general, la mayoría de los educandos apenas lograron la Distinción.

Sandoval (2019), en su averiguación, juego de roles. El fin está definido por la siguiente pregunta: ¿Cómo mejorar la I.E. ¿Pericias sociales básicas? ¿De Chiclayo de 4

años?, en este ámbito se propuso demostrar que un programa basado en juegos de roles mejoraría las pericias sociales básicas en educandos de 4 años. El estudio se realizó en un paradigma positivista, usando un enfoque cuantitativo semi experimental, en 22 educandos, en una muestra de 48 educandos de cuatro años, a quienes se les aplicó la herramienta adaptada de Abugata, donde se evidenció que el 60% de los educandos todavía no desarrollaba pericias sociales básicas. En el recinto de Chiclayo se mejorará el desarrollo de pericias básicas de educandos de cuatro años a través de proyectos de juegos de rol.

En Huancavelica encontramos que la educación rural tiene muchas brechas y vacíos en términos de infraestructura, recursos maestros. Las principales causas de este fenómeno incluyen la existencia de directrices y contenidos curriculares que no reflejan las realidades regionales y locales, la escasa calidad del profesorado, la inadecuada infraestructura para la enseñanza y la implementación por parte de los municipios regionales, así como las limitadas capacidades de gestión y educativas de las instituciones a nivel local. abandono de la educación bilingüe y de la educación intercultural.

Los antecedentes mencionados nos permiten confirmar que en una segunda etapa es necesario estudiar la problemática de la locución oral de los educandos bilingües y plantearla como un tema interesante. También se reconoce localmente que los educandos de nuestra región y de la región de Lambayeque tienen dificultades con la locución oral que no pueden ser ignoradas por los educandos en la educación primaria formal.

### **2.1.3 Local**

Mamani, Clelia (2019) realizó el listado de artículos de investigación, monografías y/o títulos del Instituto Pedagógico Público Superior y de la Universidad Nacional de Huancavelica; No existen trabajos relacionados con el desarrollo del juego de roles y la expresión oral de niños bilingües en instituciones educativas de la región Huancavelica, por lo que esta investigación es un estudio reciente en la provincia de Huancavelica.

La educación rural en Huancavelica tiene muchas falencias y falta de infraestructura, recursos pedagógicos y recursos humanos insuficientes. La razón es principalmente evidencia de tendencias y contenidos curriculares que no son compatibles con las realidades regionales y locales, calidad limitada del trabajo de los docentes, infraestructura pedagógica insuficiente e implementación de la administración regional, capacidad administrativa

limitada de las autoridades en materia educativa, descuidando la educación y la educación intercultural y bilingüe.

Con base en los antecedentes mencionados, podemos afirmar que el tema de la expresión oral merece ser investigado y planteado entre los niños y niñas bilingües del primer II ciclo. También se reconoció localmente que en nuestra región y en la región de Huancavelica existen dificultades en la expresión oral de los niños, contra las cuales los niños y niñas que estudian en la educación primaria regular no pueden ser inmunes.

Carranza y Huallpa (2002) en su trabajo de la Universidad Nacional de Huancavelica titulado “Efectos de la dramatización de cuentos infantiles en el desarrollo de la expresión oral en niños de primaria de Pueblo Libre – Huancavelica”. Llegaron a las siguientes conclusiones: La implementación adecuada de actividades de dramatización de cuentos para niños tiene un efecto positivo en el desarrollo de la expresión oral de los niños en cuarto grado de educación infantil. No. 36390 Pueblo Libre - Huancavelica. Los niños tienen una actitud muy positiva ante el trabajo realizado mediante la dramatización de cuentos infantiles, lo que desarrolla su expresión oral y mejora fácilmente sus capacidades en creatividad, memoria, inteligencia, atención y, sobre todo, socialización.

En su investigación, Requejo (2018) La tecnología de juego de roles cambia la actitud de los estudiantes de una institución educativa de Huancavelica hacia la protección del medio ambiente. El objetivo general de la tesis es conocer el efecto de la tecnología de juego de roles en el cambio de actitud de protección ambiental en la muestra estudiada, mientras que la hipótesis probada es que la tecnología de juego de roles tiene un efecto significativo en el cambio. Actitudes en la muestra de investigación sobre protección ambiental. Se realiza un estudio cuantitativo basado en métodos científicos y experimentales con un grupo de control no equivalente con el tipo de aplicación, nivel explicativo y diseño cuasiexperimental, una muestra de 27 estudiantes de quinto grado de la institución educativa 36005 Ascensión, por ser poco probable. muestra, utiliza estadísticas con tendencia central, varianza; Las pruebas no paramétricas utilizadas son la U de Mann-Whitney y los rangos con signo de Wilcoxon. Luego de aplicar la técnica del juego de roles, el 46,67% de los participantes del grupo experimental expresaron la “misma” actitud, mientras que el 40,00% expresó “indeciso”; También encontró que el 6,67% estaba totalmente de acuerdo con la protección del medio ambiente, lo que es mejor que la situación original donde el 53,3% no

estaba de acuerdo, el 26,7% no estaba de acuerdo y el 26,7% dijo que estaba totalmente en desacuerdo. No tenía una actitud positiva hacia la protección del medio ambiente. sin rastro  
Concluimos que la aplicación de la técnica del juego de roles tiene un efecto significativo en el cambio de actitud de protección ambiental en la muestra estudiada, prueba estadística U de Mann-Whitney valor  $p = 0,0002$  y  $0,0002 \leq 0,05$ . La hipótesis alternativa fue aceptada y rechazada al nivel de significancia cero de  $\alpha = 0,05$ .

## 2.2 Referencial teórico

### 2.2.1. La Locución oral

#### 2.2.1.1 Definición

Robins (1982) afirma que la comunicación es un proceso que implica algo más que la creación de sonidos relacionados mientras alguien habla. El objetivo primordial del aprendizaje de una lengua extranjera es la comunicación, es decir, la transmisión y recepción eficaces de datos, así como la negociación de significados. Cortés (2000) La producción oral es una capacidad lingüística relacionada con el habla. Es una capacidad comunicativa que exige no sólo aprender la pronunciación, el vocabulario y la gramática de la lengua meta, sino también la conciencia social y pragmática. Consiste en un unido de micropericias, como saber presentar datos y pensares, estar de acuerdo o no, afrontar errores conversacionales o saber cuándo es apropiado hablar y cuándo no.

Daniel Cassany (1994) Existen dos enfoques básicos para la construcción del lenguaje hablado en el aula. Desde un punto de vista técnico, según Daniel Kasani, podemos distinguir entre comunicación auto dirigida y comunicación multidireccional.

Cassany et al. (1994) propusieron cuatro criterios para clasificar las actividades expresivas orales:

a. Esforzarse en la técnica utilizando el discurso guiado (para practicar determinadas construcciones y funciones lingüísticas), juegos teatrales, juegos lingüísticos (p. 17). Por ejemplo, rompecabezas), estudio en equipo, etc.

b. Dependiendo de la respuesta, se pueden utilizar varias actividades, como actividades repetitivas al aire libre, lluvia de ideas, seguir instrucciones (como recetas), charlas para resolver problemas, actividades para obtener datos, etc.

c) En función de los recursos disponibles, el texto compuesto (pág. 17) terminar una historia), sonidos (un modelo como entonar una canción), imágenes (por ejemplo, Por ejemplo. Cómics para encargar cómics), objetos (página 17) Por ejemplo, adivinar objetos mediante el tacto, el olfato...) etc.

d) La comunicación concreta incluye idear temas previamente planificados, improvisar (como describir objetos inanimados en fotografías), hablar en voz alta por teléfono, participar en debates sobre temas de actualidad, etc.

#### **2.2.1.2. La locución oral en las familias quechua hablantes.**

Además del español, que se habla en una parte considerable de la ciudad, Perú es una nación multilingüe y multicultural con al menos 40 lenguas amazónicas y dos lenguas andinas.

Por lo tanto, la cuestión de qué idioma debería utilizarse para instruir a los educandos en lenguas vernáculas todavía está en debate en una nación multilingüe como la nuestra (Arratia J, 2013) y no está incluido en la bibliografía. Sin embargo, no se puede negar que el español ha avanzado y ha ido reemplazando a las lenguas nativas andinas en los últimos años, lo que ha llevado a algunos hablantes de quechua y aymara a utilizar varios dialectos del español.

Porque (Serón, 2003) propone la existencia de una lengua "criolla o casi criolla" que se originó en la sierra central y tenía una sintaxis "franco-quechua" aunque utilizaba un vocabulario español. Esta estrategia es única en el sentido de que los autores reconocen que la escolarización monocultural en español en las áreas andinas y amazónicas es la culpable del principal problema del bilingüismo.

La incomunicación ha resultado de la educación impartida a aprendices provenientes de entornos bilingües, donde hablan sólo español o combinan inadvertidamente su lengua materna y su segunda lengua, incorporando acríticamente elementos socioculturales de otras realidades ajenas al entorno andino-amazónico. deficiencias en el desarrollo del lenguaje (hemilingüismo, con deficiencias y mala comprensión de los mensajes enviados tanto en la lengua materna como en la segunda lengua), aculturación, prejuicios contra la propia lengua y

cultura, baja autoestima y bajo rendimiento académico de los aprendices, apariencias que restringen su desarrollo personal y social, se encuentran entre los problemas que afectan a los niños. La atención a la diversidad sociocultural del alumnado es uno de los requisitos fundamentales para cualquier propuesta educativa de calidad que promueva la igualdad y la justicia. Esto es importante porque refleja el entorno en el que históricamente han existido diversas culturas, comunidades y pueblos y está vinculado a la sociedad. El peruano es el resultado de la mezcla de varias lenguas y civilizaciones, donde una ha dominado en desventaja sobre las demás. Conflictos, injusticias y prácticas discriminatorias son causados por este escenario, que afecta principalmente a los hablantes nativos de quechua. (Cerrón, 2023).

### **2.2.1.3. La locución oral en los educandos.**

Martínez y Rondón, (2018), En su investigación sobre “El habla oral en aprendices de zonas rurales”, llega a la siguiente conclusión: Tener en cuenta el tipo de dificultad del habla oral que experimenta el niño o joven al comunicarse con sus pares para fomentar una adecuada y ambiente agradable, e implementar técnicas y posibles soluciones para mejorar las deficiencias en la expresión oral de los aprendices bilingües, que contribuyan al adecuado desarrollo de la expresión oral de ambos aprendices.

### **2.2.1.4. Formas de locución oral en los educandos**

Según Jean Piaget, la edad preescolar se comprende entre los 3 y los 5 años y es la segunda etapa del desarrollo infantil, a la que denomina período preoperacional, cuando se acelera el desarrollo del lenguaje del niño, empezando a utilizar palabras. Una representación utilizada para referirse a eventos no vividos directamente (Chávez, et al 2023).

Los educandos suelen experimentar el dialecto hablado en casa, utilizándolo para expresar sus necesidades, expresarse y comprender a otros que hablan el mismo idioma con significado y propósito, es decir. Utilizan el lenguaje como medio de comunicación. Comunicarse para compartir experiencias, ideas, gustos, miedos, ideas y conocimientos (Chávez et al, 2023).



La tarea del maestro será promover el desarrollo integral del lenguaje, fortalecer la capacidad de los educandos para utilizar el lenguaje de manera funcional y consciente para satisfacer sus necesidades y trabajar con los educandos en la dirección de su desarrollo natural. Las escuelas y la experiencia comunicativa que en ellas se ofrece permiten a los educandos desarrollar lo que saben y aprenden fuera del ámbito escolar, además, la interacción alumno-alumno, alumno-profesor enriquece el lenguaje de los educandos (Chaves, 2023).

Por lo tanto, es esencial alentar a los educandos a usar el lenguaje, a comunicar las cosas que necesitan entender, a hacer preguntas y escuchar respuestas, y a responder o hacer preguntas adicionales según sea necesario (Chávez, et al 2023). La siguiente tabla muestra un ejemplo de una conversación entre un niño de preescolar de 4 años y una maestra, y se observó que el estudiante aún no era capaz de seguir la conversación en una secuencia lógica, brindando datos diferente a la presentado. Entonces la maestra volvió a hacer preguntas para llamar la atención del niño y que pudiera concentrarse en lo que le preguntaban (Chávez, et al 2023).

#### **2.2.1.5 Desarrollo de la locución oral en los educandos bilingües.**

La adquisición y desarrollo del lenguaje en los niños de la sociedad contemporánea es difícil. Esto se debe a nuestra vasta diversidad geográfica, cultural, social y lingüística. La gran cuestión lingüística entra en juego además de las circunstancias llamadas disortogénicas, como la extrema pobreza, la marginación, el analfabetismo de los padres, etc., que tienen un impacto directo en el desarrollo psicológico de los educandos. Pozzi-Escot (1998) estima que hay alrededor de cinco millones de hablantes de quechua en Perú, 500.000 hablantes de aymara y alrededor de 400.000 personas que hablan uno de los 41 códigos lingüísticos amazónicos. Tanto la psicolingüística como la psicología han realizado importantes investigaciones sobre el tema de la adquisición del lenguaje. En este sentido, el modelo transaccional de Bruner ha evolucionado recientemente (basándose en la tesis de Vygotsky y fusionándola con el enfoque cognitivo contemporáneo), trascendiendo los enfoques asociacionistas (Skinner) y el nativismo chomskiano.

La esencia del enfoque de Bruner es señalar que además de los mecanismos innatos (L.A.D.) necesarios para la adquisición del lenguaje, el niño debe contar con un microscópico sistema de apoyo social (L.A.A.S.) en el que la madre juega un papel esencial. Los educandos pasan por tres etapas en el proceso de desarrollo del lenguaje: la etapa de interacción del lenguaje pre lingual, es decir, de 0 a 12 meses; una fase de interacción de lenguaje transaccional que dura de 12 a 24 meses; Etapa de interacción lingüística intencional, de 24 meses a 36 meses luna. Al final de todo esto, tiene sentido que el niño haya desarrollado los mecanismos psico-mental-lingüísticos correspondientes a su lengua materna, así como los elementos fonológicos, morfosintácticos, semánticos y pragmáticos de la lengua. (Canales, et al. 2014).

En nuestro campo, Canales (2014) es uno de los pocos psicólogos involucrados en el estudio del proceso de aprendizaje del lenguaje oral. El objetivo fundamental de Explorando el desarrollo del lenguaje en alumnos peruanos menores de tres años: un modelo de interacción es observar la frecuencia y calidad de las interacciones lingüísticas entre madres e hijos a lo largo de los primeros años de vida, cuando se anticipa la adquisición del lenguaje. Ubicaciones en cuatro regiones del país: Lima, Vitat, Cajamarca y Andavilas. Los resultados mostraron que Cajamarca tenía 175 contactos lingüísticos, siendo Andahuairas el menor con 135 cada uno. Esto muestra que las circunstancias locales y periféricas, particularmente en la primera forma de conexión, tienen un impacto directo en estos resultados, afectando el desarrollo lingüístico de los educandos peruanos. Pre lingüístico (Bruner, op.cit.) menciona uno de sus principales hallazgos, que sostiene que la cantidad y la naturaleza de la interacción verbal están directamente influenciadas por la unión de factores marginales. En otras palabras, el territorio de origen de los educandos –áreas rurales y de habla quechua– está más marginado, y esto se refleja en la gravedad de sus efectos (Canales, 2014).

Entre las habilidades previas a la lectura destaca la conciencia fonológica. Está involucrada la capacidad de controlar y considerar las propiedades acústicas de las palabras habladas. El tipo de unidad lingüística en la que el niño practica la reflexión y la manipulación de los sonidos del habla determina los horizontes de la conciencia fonológica. Estos horizontes incluyen fonemas, rimas, sílabas e intrasílabas. (Canales, 2014).

Según una investigación sobre el conocimiento del alfabeto, el conocimiento de las letras de un niño es un factor clave para aprender o no a leer. Cuando se combinan el

reconocimiento de voz y el conocimiento alfabético, este nivel de predicción aumenta. La capacidad de comunicarse oralmente empleando los pronombres y palabras funcionales apropiados, así como la capacidad de pronunciar material que indica reacciones o categorizaciones fundamentales, son ejemplos de dominio de la semántica y la sintáctica del lenguaje hablado. antes de ciertas palabras (Canales, 2014).

#### 2.2.1.6 Teorías de aprendizaje del lenguaje.

A lo largo de los últimos años se han planteado diferentes teorías para explicar el fenómeno de la adquisición del lenguaje. Estas teorías van desde aquellas que se centran únicamente en los orígenes biológicos hasta otras que sólo consideran elementos ambientales.

##### 1. Innatismo

Cuando se trata de pericias alfabéticas, las investigaciones muestran que la cantidad de letras que un niño conoce es un determinante importante para aprender a leer. Cuando se combinan el reconocimiento de voz y el conocimiento alfabético, este nivel de predicción aumenta. Se considera que se ha dominado la semántica y la sintáctica del lenguaje hablado la capacidad de hablar oralmente utilizando los pronombres y palabras funcionales apropiados, así como, por otro lado, la capacidad de pronunciar datos que indican respuestas fundamentales o categorizar ante algunas palabras (Minotta, 2017).

Esta teoría está respaldada por el hecho de que cada discípulo aprende su lengua materna, sin importar cuán difícil sea, y domina las habilidades fundamentales en el mismo orden según la edad. Gracias a algunos descubrimientos biológicos, también gana credibilidad. Somos la única clase de especie distinta, por ejemplo, cuyo cerebro es más grande en un hemisferio que en el otro. La suposición en la que el proceso innato del dialecto reside en el lado izquierdo está relacionada con la disparidad de tamaño entre los hemisferios. Las lesiones en el hemisferio izquierdo pueden afectar nuestras capacidades lingüísticas sin afectar otras funciones mentales o motoras, lo que sugiere que el lenguaje lo proporciona una estructura limitada (Lenneberg, 1969).

Es importante pensar en cómo la teoría de Chomsky podría ayudar en el proceso de curación; en particular, es importante señalar cómo pinta una imagen clara del sistema lingüístico y su papel en el análisis gramatical. Este aspecto del lenguaje se destacará por la relevancia teórica de la sintaxis. Numerosos estudios en psicolingüística han intentado

examinar cómo los aprendices aprenden la gramática de su lengua y la enseñan utilizando enfoques interseccionales (culturas, estudio y disciplinas) a partir de los principios teóricos fundamentales de esta teoría del lenguaje y del desarrollo de sus diversos modelos. Hablamos el mismo idioma de la información. A pesar de ser de gran ayuda a la hora de elegir objetivos terapéuticos, esta información no dice nada sobre técnicas terapéuticas particulares. Debido al hecho de que la teoría de Chomsky aísla la gramática del resto del sistema lingüístico, las tendencias recientes en psicolingüística han intentado encontrar interacciones que la teoría de Chomsky rechaza. La teoría no tiene en cuenta la posibilidad de cambio de lengua a través de la manipulación ambiental, el proceso de aprendizaje en sí o las comunicaciones que pueden ocurrir entre los diversos aplicativos del sistema lingüístico. Según esta teoría, el terapeuta debe decidir en última instancia cómo ayudar al niño a desarrollar el lenguaje.

## **2. Teorías cognitivas**

Todas las teorías cognitivas comparten la idea de que aprender una lengua es un componente del aprendizaje en general.

### **i. Piaget.**

A pesar de que Piaget no escribió mucho sobre el aprendizaje de idiomas, sus investigaciones tuvieron una influencia significativa en los círculos teóricos de la década de 1970. Piaget creía que la percepción vino antes que el lenguaje y que el lenguaje sirve como herramienta para la locución a través de vínculos semánticos. El motor del sistema lingüístico será la semántica y la sintaxis será el medio por el cual se comunica el significado. Luego, con más escepticismo y mirada más crítica, investiga el orden cronológico del lenguaje cognitivo (Schlesinger, 1982).

Dado que destaca la obligación de investigar sus capacidades cognitivas de los aprendices con retardos en el lenguaje, las contribuciones clave de la teoría piagetiana se pueden encontrar en el área del vínculo cognitivo-lenguaje (Nelson, Kamhi y Apel, 1987). Las áreas que más se benefician de esta estrategia son la evaluación y facilitación de primeros enlaces semánticos (Fey, 1986). Según este punto de vista, el horizonte de comprensión del sujeto (el horizonte de la experiencia y la estructura interna del entorno) determina cómo se adquiere el lenguaje a nivel semántico. Los horizontes evolutivos controlan categóricamente cómo se adquiere y desarrolla el significado de las palabras. Al

trabajar con aprendices que tienen retrasos en el lenguaje, los terapeutas han podido identificar dónde se rompe la secuencia regular de desarrollo y dónde está la siguiente etapa de desarrollo. Otro legado significativo de Piaget en el proceso terapéutico es el estudio de las precondiciones cognitivas para la evolución del lenguaje (manipulación, permanencia del objeto, actividad motora y mentalidad simbólica) (Minotta, 2017).

Si bien metodológicamente esto implicaría escenarios contextuales más dirigidos y regulados, así como material más ideal (evaluación de preposiciones, adverbios, adjetivos, etc.), no aboga por métodos terapéuticos para enseñar conceptos a los aprendices, a diferencia de la teoría anterior (Acosta, 1996). Según Piaget, el niño puede aprender por sí mismo siempre que se le estimule lo suficiente, y el objetivo principal debe ser observar y no impedir su desarrollo. (Duckworth, 1979). Asimismo, esta evolución natural no sea precia en educandos con problemas de lenguaje (Minotta, 2017).

#### **ii. Teoría del procesamiento de datos**

Esta teoría, que se enfoca en las estrategias que emplean los alumnos para regular las experiencias, que es el centro de las discusiones sobre la conexión <sup>5</sup> entre el desarrollo del lenguaje y la comunicación. Su principal aplicación terapéutica es evaluar la capacidad de atención, memoria y procesamiento de niños con problemas de lenguaje. Su contribución evolutiva tiene más que ver con examinar cómo los educandos realizan tareas que con el orden en el que se desarrollan las pericias de procesamiento típicas, identificando variables que influyen en la mente y la atención, como también con la compensación de estos problemas de desarrollo (estrategia de compensación). Durante la evaluación, el médico debe tener cuidado de distinguir si el origen del problema es una falta de pericia o un horizonte inadecuado de procesamiento cognitivo (Minotta, 2017).

#### **3. Descubrimiento de eventos**

La visión de K. Nelson (1986) Aunque tiene un mayor matiz social, es muy similar a la teoría del procesamiento de datos. Piensa que el conocimiento y la investigación de la vida diaria del niño constituyen el material mental básico para el habla. Se ha demostrado que el habla originada en contextos familiares es más apetecible que en circunstancias de juego convencionales en lo que respecta al mejor entorno para el aprendizaje de la lengua (Lucariello, Kyrazis y Engel, 1986). En este sentido, el ámbito de comunicación entre madre e hijo juega un papel importante (Minotta, 2017).

En cuanto a su aporte terapéutico destacan las investigaciones en el campo de la cognición infantil y el medio ambiente. A horizonte de desarrollo, enfatiza un nuevo análisis de datos normativos ya que muestran que ciertas pericias pueden adquirirse antes de lo esperado si se crean ambientes hogareños de apoyo. Su mayor aporte se centra en el grado de interacción entre sistemas, por lo que cree importante intervenir siempre en el ámbito familiar. La madre es el catalizador de todo el proceso de evaluación e intervención (Minotta, 2017).

#### **4. Teorías sociales**

##### **i. Interaccionismo**

Durante estas tres últimas décadas, el psicólogo ruso L.S. Vygotsky (1962) y sus nociones sobre el "aprendizaje comercial" y los orígenes culturales y sociales del idioma (se sabe que Bruner las actualizó más tarde). Un elemento importante de la teoría del autor es la idea de que los adultos son el factor central y directo en la adquisición y el desarrollo del lenguaje de los educandos. Los adultos son interlocutores activos, dispuestos a dialogar con los educandos (Bruner, 1983). Según esta teoría, la capacidad de un niño para interactuar con su entorno y aprender el lenguaje de quienes lo rodean va a depender mucho de la calidad de dichas interacciones. La idea de "proximidad", que describe el desarrollo del lenguaje en los aprendices con la ayuda de adultos, va ser una de las contribuciones más significativas de esta teoría. (Carabaña, 2020).

Visto desde un punto de vista terapéutico, lo mismo que la teoría anterior, no proporciona orientación del contenido de la instrucción o el tratamiento sino sólo sobre los procedimientos intervencionistas. Las ramificaciones de esta estrategia incluyen evaluar el lenguaje de los educandos en contextos privados e informales teniendo en cuenta factores familiares, sociales y educativos. Bruner utiliza el término "andamio" para referirse al proceso de aprendizaje interactivo: 1) expresiones muy simples o "expresiones maternas" dichas por adultos a educandos y 2) construcción de hechos familiares y cotidianos. Aunque este enfoque se acerca más a la teoría de Nelson, también es más factible porque define mejor el papel de los adultos a la hora de facilitar el aprendizaje de idiomas desde un punto de vista interactiva (Carabaña, 2020).

## ii. Teoría del aprendizaje social

En esta teoría se difiere en cómo utiliza la mediación, aunque incorpora una serie de componentes de aprendizaje activo, incluidos la estimulación, la respuesta y el refuerzo (Cherem et al., 2020). Según la teoría de Bandura, los alumnos abstraen las características comunes de varias pronunciaciones para construir reglas, que dan como resultado comportamientos estructurados de manera similar. Este proceso de modelado abstracto, también conocido como aprendizaje indirecto, es la forma en que se aprende el comportamiento verbal. Sin embargo, la imitación por sí sola no puede explicar todas las facetas del desarrollo del lenguaje. Por ejemplo, muchas cosas que dicen aprendices son novedosas (tiempos verbales incorrectos, como “cabo”, “andé”) y pueden ser difíciles de aprender mediante la observación y la imitación (Cherem et al, 2020).

Esta teoría se centra principalmente en las oportunidades que tienen los aprendices para aprender modelando a los adultos u otros educandos. No ofrece ninguna información específica del lenguaje porque cualquier comportamiento observable es un objetivo adecuado, sino que se centra en cómo enseñarlo en lugar de qué enseñar porque cualquier comportamiento observable es un objetivo adecuado. El modelado y el modelado, así como los llamados procesos de producción, son un legado importante de la logopedia en la actualidad (Cherem et al, 2020).

## 5. Teoría del aprendizaje operante

El tema de estudio estuvo todavía dominado por la teoría psicológica hasta los años cincuenta. Como resultado, el estudio del lenguaje realmente no se beneficia de estas teorías. Según Skinner (1957), el lenguaje está sujeto a los mismos principios de aprendizaje que otras conductas. Según la hipótesis del estudio del lenguaje, los padres moldean el habla de sus hijos enfatizando los sonidos más similares a los del habla de los adultos. Para desarrollar un lenguaje exitoso, los educandos aprenden a generalizar sobre los sonidos no reforzados y a ignorarlos. Esta idea establece que cualquier comportamiento que pueda observarse y medirse es elegible para intervención (Mejía, 2020).

Los métodos utilizados para aumentar y/o disminuir conductas particulares se encuentran entre sus contribuciones clave a la terapia. Cuando los alumnos reaccionan erróneamente o no responden en absoluto, considera la corrección como una etapa necesaria en el proceso de imitación, que es el paso inicial para aprender algunos conceptos

lingüísticos. La obtención y desarrollo de la fonología y la morfología incluye los siguientes procesos: imitación, como es el proceso de crear todas las formas nuevas; práctica, es decir, repetición espontánea del lenguaje; el refuerzo enseña a los educandos cuándo utilizar cada forma (Dale, 1989). Esta idea se ve respaldada por el hecho de que los educandos educados en casa susurran más que los que aprenden en la residencia, posiblemente porque se les refuerza más en casa (Brodbeck e Irwin, 1946).

La afirmación de que la amplificación es un elemento crucial en el aprendizaje de idiomas, a pesar de que los aprendices sordos no pueden oírse a sí mismos ni a sus cuidadores sin amplificación, no está respaldada por ningún dato. Además, no hay pruebas suficientes de que los padres u otros cuidadores apoyen una pronunciación que sea más parecida al habla de un adulto. Contrariamente a la creencia popular, los estudiantes participan activamente en el desarrollo de aprendizaje de su sistema fonológico. Esto va en contra de la noción de que el aprendizaje es automático y mecánico (Minotta, 2017).

La división entre lingüística y psicología de la época, así como el estructuralismo entonces dominante, que se restringía a documentar las cualidades y los rasgos de las estructuras superficiales del lenguaje, pueden utilizarse para explicar este método de aprender el lenguaje (Acosta, 1996).

Como sabemos por primera vez, el aprendizaje de idiomas para los educandos se lleva a cabo en el aula. Para comunicarse con profesores y compañeros durante la jornada escolar, los educandos deben estar familiarizados con algunas frases y expresiones básicas. La comunicación interpersonal efectiva es esencial para el aprendizaje. Los educandos pueden adquirir los tipos de pericias de comunicación comunes que respaldan al aprendizaje alcanzando logros como vemos a través de interacciones agradables y significativas. Los profesores podrían utilizar un método conocido como respuesta física integral para ayudar a los alumnos en las primeras etapas del desarrollo del lenguaje (Calderón, 1984).

Aprender frases clave a través de la respuesta física total. Las actividades de respuesta física total (TPR) aumentan en gran medida la cantidad de conocimiento del lenguaje y la producción que los educandos del idioma inglés (ELL) pueden manejar en el horizonte principiante. Cuando se introducen nuevas palabras o frases, los ejercicios de TPR provocan reacciones en todo el cuerpo. Los profesores pueden escribir textos



breves para enseñar a los educandos ELL y a otros educandos comportamientos en el aula o vocabulario que sea relevante para escenarios del mundo real. Saque el libro de matemáticas, por ejemplo. Colóquelo sobre el escritorio. Por encima de tu cabeza, por favor. Colóquelo debajo de la silla. En tu mano izquierda, sostenlo. " (Calderón, 1984).

Cuando aprenden haciendo, los educandos se familiarizan más rápidamente con el habla. Los ejercicios de TPR ayudan en la transición de los educandos a la escuela y les ayudan a comprender las reglas de conducta y otras instrucciones. Se beneficiarán de esto en las clases de educación general, los pasillos, la hora del almuerzo, los simulacros de incendio, las excursiones y otras actividades diarias. Por otro lado, las teorías del aprendizaje de idiomas se pueden clasificar en torno a tres vertientes: ambientalistas, cognitivistas y nativistas. (Calderón, 1984).

## **2.2.2. El juego**

**2.2.2.1 Definición:** Es como cualquier actividad recreativa en la que hay uno o más participantes. Aunque puede tener un propósito educativo, su propósito principal es brindar disfrute y entretenimiento. Se dice que los juegos ayudan en la estimulación física y mental, así como en el desarrollo de pericias prácticas y psicológicas. (Zapardiel, 2018).

Como dirían Ferguson y Gould (1975) Un juego es cualquier actividad recreativa en la que hay uno o más participantes. Aunque puede tener un propósito educativo, su propósito principal es brindar disfrute y entretenimiento. Se dice que los juegos ayudan en la estimulación física y mental, así como en el desarrollo de pericias prácticas y psicológicas. (Zapardiel, 2018).

Según Gallardo (2018) Los juegos son actividades divertidas y divertidas que pueden disfrutar personas de diferentes edades. En los primeros años de vida, los aprendices juegan para divertirse, encontrar afecto y crear un sentido de comunidad. Al mismo tiempo, juegan para desarrollar su fantasía, imaginación y creatividad, así como para aprender a vivir. Sin embargo, sus juegos actualmente carecen de reglas específicas y se desarrollan de forma natural y espontánea sin instrucción. Posteriormente comenzarán a practicar el juego regulado, que es aquel que tiene un unido de pautas que especifican no

sólo los requisitos que se deben cumplir antes de comenzar el juego, sino también cómo debe desarrollarse y finalizar el juego.

#### **2.2.2.2. La importancia del juego en los educandos:**

A medida que los educandos crecen, el juego es crucial para enseñarles pericias para la vida. Aunque los datos contenida en esta publicación está dirigida a los padres, también se aplica a otros miembros adultos de la familia y proveedores de cuidado infantil que tienen la oportunidad de influir en el juego de los aprendices. Los aprendices pasan mucho tiempo jugando, lo que resulta beneficioso tanto para su crecimiento como para sus relaciones con otros educandos. Los padres también tienen la oportunidad de conectarse con sus hijos a través de él. (Anderson-McNamee, 2017).

Si bien sabemos los padres son los primeros maestros de los niños y el juego es una parte importante de ese aprendizaje, ya que ayuda al estudiante a comprender las reglas y expectativas de la familia. El juego instruye a los jugadores sobre cómo actuar en público a medida que maduran. Cuando un recién nacido comienza a sonreír y sus padres le corresponden, está jugando. El juego comienza cuando el pequeño es un bebé por sí solo. Los beneficios provienen de sus emociones internas, que controla en el juego (Anderson-McNamee, 2017).

Puedes aprender pericias sociales y motoras, así como mejorar tu pensamiento cognitivo a través del juego, que es un mecanismo divertido y espontáneo. Por lo tanto, es importante que los padres, abuelos, otros familiares y cuidadores se tomen tiempo para jugar con sus hijos. Jugar con otros también ayuda a los educandos a aprender. Los padres pueden ayudar a sus hijos a prepararse para jugar con otros educandos jugando con ellos. Los padres equipan a sus hijos con herramientas, juguetes y equipos deportivos a medida que crecen para que puedan jugar con otros. Los padres, familias, cuidadores y educandos deben comprender el valor del juego en todas las facetas de la vida. El juego es fundamental para el sano desarrollo del niño. El juego activa el cerebro al promover el crecimiento de las conexiones de las células nerviosas, lo que ayuda al desarrollo del cerebro, que ocurre después del nacimiento y constituye el 75% del desarrollo del cerebro. Como resultado de este proceso se desarrollan tanto la motricidad gruesa como la fina (Anderson-McNamee, 2017).

Para utilizar correctamente un crayón o un lápiz se requiere, por ejemplo, la motricidad fina. Actividades como saltar y correr se consideran pericias motoras gruesas. El juego ayuda a los niños a mejorar sus habilidades lingüísticas y al mismo tiempo les enseña

a expresar sus emociones, pensar críticamente, ser creativos y resolver problemas. Cuando me preguntan qué hice hoy en la escuela, respondo: "Sólo jugué". Pero no me malinterpretes. Tenga en cuenta que voy aprendiendo sobre la marcha. Mi capacidad para disfrutar estudiando y hacerlo bien está mejorando. Hoy soy un niño y mi estudio es estar jugando. En 1974, Anita Wadley. Aunque puede resultar difícil para las familias encontrar un equilibrio entre el estudio, las tareas domésticas y jugar con sus hijos, es fundamental pasar tiempo de calidad con ellos para relajarse y divertirse. Jugar con los educandos también ayuda a los padres a apreciar la individualidad de cada niño y puede ayudarles a afrontar el estrés. La risa y la relajación son cruciales tanto para educandos como para adultos. (Anderson-McNamee, 2017).

Su lugar en él a partir de estas interacciones tempranas. Las actividades familiares son cruciales para la armonía familiar. Fomentan el crecimiento de vínculos familiares sólidos y duraderos. Las familias que pasan tiempo jugando juntas brindan más apoyo y se comunican mejor. Salen a caminar juntos o tienen noches de cine o juegos. Los padres pueden guiar a sus hijos a tomar turnos, ganar y perder partidas durante una noche de juegos. Los aprendices pueden oír y reconocer patrones musicales cantando, tocando instrumentos rítmicos o escuchando música juntos. Estas actividades luego los ayudarán con sus habilidades matemáticas en la escuela. Para fomentar este tipo de vínculos, es una buena idea invitar a familiares y amigos a jugar en familias monoparentales o en hogares con un solo hijo. La tecnología, incluidas las computadoras y los videojuegos, ahora es accesible para seguidores de todas las edades (Anderson-McNamee, 2017).

Las personas que utilizan la tecnología la mayor parte del tiempo frecuentemente no son pensadores creativos o inventivos ni personas físicamente activas. Se recomienda que el tiempo diario que su hijo pasa frente a la pantalla (que incluye el tiempo que pasa frente a la televisión, Internet y videojuegos) no supere las dos horas. El niño debe realizar un mínimo de una hora de ejercicio físico cada día, como trotar, bailar, jugar fútbol, saltar o hacer gimnasia. Al brindarles a sus hijos recursos estimulantes que promuevan el descubrimiento y el aprendizaje, los padres pueden inspirar a sus hijos. Los padres son jugadores clave en el juego. Los aprendices aprenden a controlar objetos, usar juguetes y copiar nuevas actividades basadas en sus personalidades únicas jugando con ellos (Anderson-McNamee, 2017).

### **2.2.2.3. El juego de roles en los educandos.**

El juego de roles se ha utilizado como método educativo para fortalecer la cooperación y el crecimiento de los aprendices porque les permite asumir y desempeñar roles en escenarios reales o realistas típicos del mundo académico, o un mascarón de proa. Es una técnica para retratar las circunstancias y la realidad con la que los niños se enfrentan habitualmente en el aula. Aunque deben respetar las reglas del juego de rol, los educandos son libres de considerar, evaluar y decidir basándose en cómo interpretan las creencias, actitudes y valores del personaje que interpretan (Polo, 2018).

### **2.2.3 Bilingüismo.**

#### **2.2.3.1. Definición.**

Debido a que el bilingüismo se ha estudiado tanto, con el tiempo han surgido varias definiciones. El bilingüismo es el hábito de utilizar dos lenguas alternativamente, según Weinreich (1953), quien también se refiere a quienes lo practican como bilingües. " (c. f. en Siguan 2001, pág. 27) Está claro de inmediato que esta definición es inadecuada porque sería incorrecto referirse a cualquiera que hable dos idiomas como bilingüe. Según el lingüista estadounidense Leonard Bloomfield (1933), el bilingüismo sólo ocurre cuando una persona puede hablar dos idiomas con fluidez. Esta definición, al igual que la anterior, no puede tomarse en consideración porque si lo fuera, todos los individuos que no hablan dos idiomas con fluidez serían eliminados. La razón es que lograr el control nativo de dos idiomas es muy desafiante o casi imposible (Hkansson 2003, pp. 18-19). Según Georges, L. (1994), "el bilingüismo no es el dominio perfecto e idéntico de dos idiomas sino la capacidad de utilizar dos o más idiomas en diferentes ámbitos y con diferentes modalidades", mientras que Haugen, E. (1953), lingüista, afirma que una persona puede ser considerada bilingüe si puede producir enunciados en dos lenguas sabiendo sólo una de ellas. Esta definición no puede utilizarse, según al lingüista Baetens, H. (1982), por la obvia razón de que cualquiera puede pronunciar algunas palabras en otro idioma; sin embargo, esto no implica que sean bilingües.

#### **2.2.3.2 Bilingüismo en los educandos.**

Según una averiguación reciente, la capacidad de pensar con mayor flexibilidad es una de las muchas ventajas de ser bilingüe. Para cada noción en el horizonte semántico, los aprendices bilingües tienen dos o más términos, lo que lleva a numerosos enfoques de los

problemas. Uno de los conceptos erróneos más generalizados es que un joven que aprende dos idiomas a la vez se confunde y confunde los dos idiomas y no puede distinguir uno del otro. El bebé ya puede distinguir un idioma de otro a los pocos días de nacer, sobre todo si estos dos idiomas son muy diferentes, afirma Bárbara Zurer Pearson, investigadora de la Universidad de Massachusetts especializada en bilingüismo y autora del libro "Raising a bilingual niño." Sí, y cuando el niño tiene seis meses, puede diferenciar más idiomas similares (Vargas, 2014).

Es importante tener en cuenta que, si bien es posible que un niño bilingüe comience a usar frases como "beber leche" cuando comienza a hablar, esto no significa necesariamente que no pueda distinguir en un par de idiomas. La mezcla de dos idiomas, según los expertos bilingües, es sólo temporal y desaparece a medida que el vocabulario del niño se desarrolla en ambos idiomas. La idea de que aprender dos idiomas a una edad temprana sería perjudicial llevó a muchos profesionales a aconsejar incorrectamente a los padres que desalentaran el bilingüismo en lugar de fomentarlo, de donde probablemente se fundamenta el mito sobre la confusión lingüística, hasta el día de hoy. Según estudios recientes, ser bilingüe tiene una variedad de ventajas, incluida la capacidad de un pensamiento más flexible. Los educandos bilingües tienen dos o más palabras para cada concepto a horizonte semántico, lo que resulta en múltiples formas de abordar los problemas. Además, tienen un mejor desarrollo metalingüístico, que es la capacidad de comprender la estructura y los elementos del lenguaje, una pericia crucial para el aprendizaje, y son más creativos y están mejor preparados para aprender más idiomas en el futuro. Además, se ha demostrado que estos educandos son más capaces de concentrarse y prestar atención cuando es necesario. La idea de que el niño empezará a hablar más tarde es otra preocupación infundada. Aunque algunos educandos bilingües sí suelen tardar un poco más que los monolingües, esto no es una regla general y, si sucede, solo provocará un retraso temporal. (Vargas, 2014).

Según una extensa investigación sobre el bilingüismo, la mayoría de los aprendices bilingües completan las distintas fases del desarrollo del lenguaje aproximadamente al mismo tiempo que los aprendices monolingües. Las edades específicas varían de un niño a otro independientemente de si se habla uno o dos idiomas porque todos los aprendices desarrollan habilidades a su propio ritmo. Es común que los niños pronuncien sus primeras palabras entre el año y el año y medio, y los niños multilingües se ubican en un punto intermedio (Vargas, 2014).

Además, si se confirma que el niño comprende el lenguaje pasivo, es decir, sigue instrucciones y responde a la comunicación en el idioma, podemos decir que se encuentra en una "etapa silenciosa" de adquisición del lenguaje, lo cual es normal. Incluso si aún no utiliza un lenguaje expresivo o verbal, una segunda lengua. No se debe pensar que el bilingüismo es perjudicial para el desarrollo del lenguaje de un niño, pero si aún no está seguro, lo mejor es buscar asesoramiento profesional. Si quieres brindarle a tu hijo una educación bilingüe, mi consejo es que cada padre le hable en el idioma que utiliza con más frecuencia. A esta edad, proporcionarle a tu hijo un modelo lingüístico adecuado es lo más importante. Por ejemplo, si uno de los padres habla mejor inglés que el otro, y viceversa, entonces cada padre debe hablarle a su hijo en el idioma que lo haga sentir más cómodo (Vargas, 2014).

### **2.2.3.3. El Interlecto.**

Explica cada una de las distintas variaciones, rasgos o peculiaridades que surgen durante el curso o proceso de aprendizaje de una segunda lengua. En este estudio, el quechua o el aymara, dos lenguas amerindias que se hablan ampliamente en todo el Perú pero que con frecuencia se pasan por alto o se les da muy poca importancia, se consideran como la primera lengua o lengua materna. Los dialectos y la historia intelectual de nuestra nación deben tomarse en serio y estudiarse. Las personas que hablan quechua como lengua materna son constantemente objeto de burla o burla y, como resultado, cuando intentan pronunciar palabras en español, con frecuencia cometen errores. Cahuí (2009), pág. 74). Estos desatinos, indiscreciones o "errores" que comienzan durante la pronunciación de la expresión oral ocurren particularmente por las variaciones en las reglas gramaticales quechuas. Una de las principales características de esta interpretación es la vocalización porque las vocales comunes en español "e" y "o" no se hallan en el vocabulario quechua y, en cambio, suelen ser sustituidas por las vocales "i" y "u" en el habla quechua. Cahuí (2009), pág. 70). Los pueblos jóvenes están muy extendidos por todo el país, especialmente en las zonas rurales, donde los lugareños suelen expresarse verbalmente utilizando fragmentos lingüísticos. En zonas como Puno, Apurímac, Ayacucho, Junín, etc. También hay interferencia lingüística porque el quechua y el aymara son las lenguas nativas en algunas partes de este país. Como resultado de la migración hacia áreas urbanas, estas interferencias también están presentes en otras naciones como. Bolivia, Ecuador y Puerto Rico.

Estas variaciones aparecen por primera vez cuando el español se combina o fusiona con otros idiomas. Este fenómeno se puede atribuir al aprendizaje de una segunda lengua en casi todas partes. Incluso puede ocurrir en personas que se ven obligadas a hacerlo por procesos de cambio o migración del campo a la ciudad y requieren con urgencia el segundo idioma para comunicarse. El sistema educativo nacional reconoce la importancia de las lenguas en el proceso comunicativo, lo que conduce a la práctica de la interculturalidad y nos define como una nación multicultural, multiétnica y con un fuerte compromiso de respetar las costumbres, creencias e idiomas de los demás, entre otras cosas. Los educandos que están aprendiendo un segundo idioma también hablan una variación distinta del español conocida como Interlecto o Interlenguaje. Cerrón (2005) hace un reclamo. "El contacto tipo vocal se tradujo en la neutralización de las vocales medias españolas con sus respectivas altas, fenómeno que le afecta debido a la ultracorrección, lo que provoca que se vuelvan más abiertas", según el estudio. (pág. 102). La característica que más destaca a los aprendices bilingües, particularmente en la Educación Básica Alternativa, es su imprecisión vocal. En esencia, el quechua tiene un sistema vocálico de tres letras: i, u y a. Como resultado, un hablante que utiliza un interlecto, una interferencia lingüística llamada "motoso", o que confunde las vocales "e" y "o", dirá "siur", "vila" y "kariti" en lugar de "señor", "vela", "paloma" y "carrete". Los sistemas trivocálico y pentavocal son los culpables de este fenómeno. Sin embargo, como el quechua no tiene las consonantes c, b, d, g, v o r, el hablante motoso usa estas consonantes en lugar de burro, silla, tinaja o gallo para decir: wuru, sila, taro, hola. Wólfram (1996), por su parte, realizó una averiguación destacando la existencia de un "Dialecto Social" o "Sociolecto" del español en el Perú, al que ha denominado interlecto, concluyendo que, entre otras cosas, los hablantes avanzan hacia formas populares de español. El español es una lengua que se adapta a la intensidad de la migración del ámbito rural al urbano.

#### **2.2.3.4. Lengua Materna.**

La lengua materna es la primera lengua que las personas adquieren en el ámbito familiar; El aprendizaje ocurre orgánicamente a través de actividades y experiencias diarias. Cuando un joven puede comprender las palabras escritas e imitarlas, tendrá más confianza en su capacidad para expresarse en este idioma y tendrá más fluidez al hablar que al escribir. La lengua materna de una persona, o L1, se considera el primer idioma que aprende cuando es niño y suele ser su método predeterminado de pensamiento y comunicación. Aunque

también podría ser el idioma de cualquier otra persona, en realidad se desprende de su apodo o apodo que habla su lengua materna. Aquellos que hablan el idioma como lengua materna, como los hablantes nativos de español, se consideran hablantes nativos de ese idioma, al igual que los padres, abuelos, nodrizas, etc. Normalmente, la frase "lengua materna" se utiliza para contrastar con los términos "lengua extranjera" o "segunda lengua" (L2). Ser la lengua materna de la madre es una forma de identificar la lengua materna. Se ha transmitido de generación en generación como lengua estándar de la familia. La primera lengua que uno aprende, aquella en la que empieza a comprender el mundo, aquella en la que piensa, la que mejor conoce y en la que se comunica con más espontaneidad, fluidez y facilidad; en consecuencia, el lenguaje que uno prefiere utilizar en muchas situaciones que se encuentran en el día a día. La lengua que uno considera propia, como componente de su identidad única y de su comunidad local.

#### **2.2.3.5 Aprendizaje de la Segunda lengua.**

Un dialecto que no es la lengua materna de una persona, región o territorio se denomina segunda lengua. Es un idioma que una persona aprende una vez que domina su lengua original. El aprendizaje de una segunda lengua es, por tanto, un proceso gradual de adquisición y asimilación de características propias que lleva a cabo una persona que ya la domina, es decir, su lengua materna o su propia lengua. Aprender una segunda lengua causa bilingüismo, que es una nueva combinación de la lengua materna y una segunda lengua, de manera similar a cómo aprender una segunda lengua causa bilingüismo.

#### **2.2.3.6. Diglosia.**

La diglosia se ha identificado a través de investigaciones sobre la interacción entre la estructura lingüística y el propósito social. A pesar de que las palabras bilingüismo y diglosia comparten un significado etimológico similar, (J. Dubois 1986:197) han llegado a polarizar dos circunstancias personales distintas dentro de la sociolingüística. Ferguson (1959: 336) fue el primer escritor en describir el fenómeno después de observar comunidades lingüísticas en las que los hablantes utilizan con frecuencia una variedad u otra según las circunstancias. También aprendió que una misma comunidad lingüística contenía subgrupos lingüísticos paralelos. Según este estudioso, la "diglosia" es una condición bastante estable en lingüística en la que al dialecto principal de



una lengua se le superpone una variedad muy divergente, altamente codificada y frecuentemente gramaticalmente más sofisticada.

Ferguson define la diglosia como el uso especializado de dos variedades de una misma lengua, cada una de las cuales tiene un estatus social diferente y se utiliza habitualmente con una determinada distribución funcional. Esta definición no tiene en cuenta el uso de lenguas completamente distintas dentro de la misma comunidad lingüística. presenta una definición funcional al tiempo que introduce una versión social.

Pero como resultado de su explicación del concepto, quedó abierto a muchas interpretaciones, lo que ayudó a que la idea creciera. Gumperz (1962) amplía así la definición de diglosia para incluir la distinción funcional entre una variación prestigiosa y una variedad popular, ya sea entre registros, dialectos o cualquier otro tipo de variedad lingüística. Fishman (1979), que lo vio como una noción operativa, amplió significativamente el concepto al describirlo como la distribución de una o más variedades lingüísticas para desempeñar distintos roles comunicativos dentro de una sociedad. En otras palabras, en situaciones formales e institucionales, utilizar una variedad de lenguaje alta y prestigiosa, y en situaciones menos formales, una variedad baja. La definición de Fishman es la más inclusiva porque incluye todas las civilizaciones que hablan múltiples dialectos, registros u otras variedades funcionalmente distintas, así como sociedades multilingües que hablan dos o más idiomas. Este modelo teórico, que incluye un número infinito de lenguas en lugar de sólo dos dialectos de la misma lengua, parece ser más amplio que el propuesto por Ferguson porque no se limita a lenguas que están genéticamente relacionadas.

Siempre que se utilizan dos lenguas, frecuentemente nos referimos al bilingüismo, tanto individual como colectivamente. Cuando el uso de una lengua u otra depende de factores sociales, culturales o de otro tipo, se suele emplear el término "diglosia". Para completar esta sucinta exposición de los conceptos que nos ocupan, añadiremos la definición de que estos términos son típicamente empleados por personas que se han ocupado de la situación de las lenguas en contacto en España.

Sin embargo, elegimos utilizar la palabra "lenguas en contacto" en su sentido neutral porque estamos de acuerdo con H en que es un desafío hacer una distinción entre los conceptos de bilingüismo y diglosia. López Morales (1993: 78), que incluye la comunicación lingüística como objeto de análisis en los estudios sobre bilingüismo, ve el manejo de varias lenguas. El concepto de diglosia, en opinión de este autor, está demasiado simplificado. De

manera similar, Moreno (1998) afirma que cualquier circunstancia en la que se enseña una segunda lengua es verdaderamente una circunstancia en la que las lenguas están en contacto.

### **2.2.3.7. Particularidades del castellano en el Perú.**

Según Mamani (2019), la estructura silábica más común en español es CV, o CONSONANTE MÁS VOCAL. El español se caracteriza por una alta tensión articulatoria y una presencia estadísticamente significativa de la vocal "a" y de la consonante más repetida "r.". Pero dado que el gobierno peruano impuso el español después del siglo XX debido a la discriminación antiindígena, las variedades de español que se hablan allí son variadas. El proceso de variación se adapta a la diversidad lingüística y al multilingüismo entre los diversos grupos culturales de nuestra nación. Una de ellas es el quechua, lengua nativa que se habla como lengua materna no sólo en el Perú sino también en varias otras naciones de nuestro continente. Se diferencia del español en cuanto a su estructura sintáctica y tiene pocas similitudes fonemáticas con él. El quechua es principalmente una lengua etnocultural oral que carece de una variedad estandarizada, mientras que el español es una lengua sociopolítica con una variedad escrita. Si bien cabe señalar que no son las únicas lenguas que difieren, ambas presentan diferencias culturales y semánticas que resultan en una ocurrencia de máxima distancia lingüística. Dicho esto, el castellano peruano tiene características fonológicas, morfosintácticas y léxicas distintivas en cada región del país. Respecto a, los rasgos fonéticos que se exponen en la zona andina son la alternancia entre /e/ /i/ y /o/ /u/ (octubre por octubre), cambio de consonantes al final de cada sílaba por "j" (dojtor de médico), la consonante "J" está bilabializada (San Juan de San Juan), y casi toda la zona costera es yesta (/gáyo/). Ahora, mencionar algunos rasgos morfosintácticos que exhibe el español peruano: lo-smos en zonas andinas (luego lo llamo Mara), duplicación y elisión de LO en zonas andinas (Mara lo come su pan), cambio de orden en las secuencias en andino y español amazónico (de la señora su sobrina), y deque-smos (creo eso, eso dijo). Sin embargo, además de lo antes mencionado, otras características léxicas incluyen arcaísmos (enantes, hayga), palabras en desuso, palabras andaluzas (pollera, panteón), palabras distintivas del dialecto andaluz, palabras de nueva creación (mataperro, chancabuques) y Palabras catalanas (aguaitar, butifarra), entre otras. Como resultado, Perú es conocido por tener una amplia variedad de lenguas nativas, aunque estas últimas son más prevalentes en la región amazónica y los

Andes. En contraste, el español es el único idioma que se habla ampliamente en la región costera del Perú. Del mismo modo, cada variedad de español se diferencia de las demás en cuanto a sus características lingüísticas, pero ninguna de ellas puede considerarse superior a las demás ni error alguno. (Mamani, 2019).

### **III. MÉTODOS**

#### **3.1. Tipo de investigación.**

El tipo de estudio es de carácter básico, muestreo no probabilístico intencional de nivel y diseño descriptivo simple, conformado por 10 estudiantes representativos de la población de la cual se obtuvo información sobre el nivel de expresión oral. La investigación es no experimental, transversal, donde el material se obtiene de un período.

#### **3.2. Métodos de Investigación.**

El método de investigación fue descriptivo, estadístico y psicométrico. Según Sierra (1995) menciona, “En la investigación descriptiva, las variables deben estar definidas y predefinidas. El propósito de la investigación descriptiva es especificar características importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno bajo análisis”.

#### **3.3. Técnicas de Instrumentos.**

Para la recolección de datos se utilizarán las siguientes técnicas e Instrumentos:

##### **3.3.1 Técnicas:**

La técnica utilizada en este trabajo académico fue la observación, que consiste en observar detenidamente un fenómeno, hecho o incidente; luego recupera los datos y los almacena para el análisis apropiado. La tecnología observacional y sus herramientas de aplicación permiten obtener información precisa y detallada sobre un caso específico.

##### **3.3.2 Instrumentos:**

La herramienta utilizada en este trabajo es la recolección de datos, la observación directa, la técnica de la entrevista, cuya finalidad es obtener información sobre las características de la expresión oral, formas de expresión oral, bilingüismo, lengua materna y características. Español como segunda lengua individuos y grupos a través, entre otras cosas, de preguntas, actividades que el investigador observa y evalúa.

#### **IV. CONCLUSIONES TEÓRICAS**

Considerando los objetivos de este trabajo académico, las conclusiones se expresan de la siguiente manera:

En relación al objetivo general, el juego de roles es una herramienta pedagógica estratégica que ayuda al estudiante a asumir roles en situaciones reales o realistas propias del entorno que lo rodea, esta experiencia contribuye a mejorar la expresión oral de los estudiantes bilingües II. ciclo de educación básica regular. fortalece la convivencia y el desarrollo estudiantil porque busca que los estudiantes asuman y representen roles en situaciones reales o realistas propias del mundo académico o profesional. Es una forma de representar situaciones y realidades que se viven de una forma u otra cada día en el aula. Si bien en un juego de roles los estudiantes deben seguir las reglas, son libres de pensar, analizar y tomar decisiones de acuerdo a cómo interpretan las creencias, actitudes y valores del personaje representado (Polo, 2018).

En conclusión, tomamos en cuenta el primer objetivo específico que consiste en explicar la expresión oral en las familias quechua hablantes de aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular. Se puede observar que, en estos hogares, existe una lengua criolla o casi criolla, con una sintaxis en quechua, como dice Cerrón (2003) lo particular de este planteamiento fue que el autor ya identificaba problemas serios de un bilingüismo producto de una educación monocultural castellanizaste.

Como sabemos se logró identificar los factores influyentes en la expresión oral en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular. Los cuales son según Martínez y Rondón (2018), el ambiente adecuado, agradable donde se desarrolla, como es en la casa, la escuela, su entorno, amistades, a ello se suma la implementación de estrategias impartidas por el docente en la escuela. A ello se suman otros aspectos como elementos geográficos, culturales, socioeconómico y lo lingüístico, también otro aporte importante es el de Pozzi- Escot (1998), quiénes indican que existen otros factores disortogénicos que influyen directamente en el desarrollo psicológico de los niños: pobreza extrema, marginalidad, analfabetismo de los padres, etc.

Se logró conocer los juegos de roles y cómo influyen en aprendices bilingües del II ciclo de la educación básica regular, teniendo en consideración los aportes de Cobo y Valdivia (2017) quienes afirman que los juegos de roles ayudan a los niños a desarrollar habilidades sociales como motoras y a desarrollar el pensamiento cognitivo, lo cual afecta significativamente en la expresión oral en aprendices bilingües.

## REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

- Suárez, X., Castro, N., & Muñoz, C. (2020). *Uso de juego de roles con grabación de video para el desarrollo de la competencia de entrevistar en aprendices de psicología*. Obtenido de [https://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-42582020000200020](https://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-42582020000200020)
- Trujillo, D., & Bedoya, M. (2021). *El juego de roles y las habilidades comunicativas para la resolución de situaciones de conflicto en las clases de inglés de los aprendices de grado octavo de las IEDR el Altico de Cogua Cundinamarca y Presbítero Luis Eduardo Pérez*. Obtenido de [https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1032&context=maest\\_didactica\\_lenguas](https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1032&context=maest_didactica_lenguas)
- Acosta, S. (1996). *Este enfoque del estudio del lenguaje*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Alarcón, Z. (2020). *Expresión oral en los aprendices de 3° grado de primaria de la I.E.P. "Admirable Maestro" – José Leonardo Ortiz*. Obtenido de <https://repositorio.unprg.edu.pe/handle/20.500.12893/8661>
- Alarcón, Z. (2020). *Expresión oral en los aprendices de 3° grado de primaria de la I.E.P. "Admirable Maestro" – José Leonardo Ortiz*. Obtenido de <https://repositorio.unprg.edu.pe/handle/20.500.12893/8661>
- Anderson-McNamee, K. (2017). *La Importancia del juego en el desarrollo de la primera infancia*. Obtenido de <https://maguared.gov.co/wp-content/uploads/2017/06/La-importancia-del-juego.pdf>
- Arratia, T. (2013). *Lenguas indígenas andinas. Huancayo: Imágen*. Obtenido de <https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/b685a70b-b7eb-4846-927f-f89ebc7e70b5/content>
- Baetens, H. (1986). *Bilingualism; basic principles. Clevedon: Multilingual Matters Ltd*. Obtenido de <https://docplayer.es/9162453-Los-efectos-del-bilinguismo-en-individuos-bilingues-adultos.html>

- Bandura, A. (1977). *Aprendizaje Social*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. Londres: George Alien & Unwin Ltd., 1935. Obtenido de [http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0122-72382018000200125](http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0122-72382018000200125)
- Bloomfield, L. (1993). *Lenguaje*. Holt. New York. Obtenido de <https://www.redalyc.org/journal/3498/349851776034/html/>
- Brodbeck , & Irwin. (1946). *Desarrollo de la fonología y morfismo*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Bruner, J. (1983). *Teorías sociales*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Cahui, F. (2009). *el quechua y el aimara*. Obtenido de <https://repositorio.unh.edu.pe/bitstreams/67ff35e8-36e3-4722-95e6-ed3903dda461/download>
- Calderón, M. (1984). *Second Language Acquisition: Manual for Teachers and Teacher Trainers*. El Paso, TX: MTTI. Obtenido de <https://www.colorincolorado.org/es/articulo/desarrollo-de-la-expresi%C3%B3n-oral-para-principiantes>
- Campos , R. (2020). *l juego de roles como un recurso para la estimulación de la expresión oral de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial N°279 Villa Paxa de la ciudad de Puno*. Obtenido de <https://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/2250/3279638>
- Canales, R., Velarde, E., & Meléndez, M. (2014). *Lenguaje oral y habilidades prelectoras en niños de 4 a 6 años. Un estudio sobre marginalidad y bilingüismo en el Perú*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8176617.pdf>
- Carabaña, J. (2020). *La teoría social del interaccionismo simbólico: Análisis y valoración crítica*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/666889.pdf>
- Cassany, L. (1994). *Enseñar Lenguaje*. Barcelona: Editorial Grao <https://repositorio.unprg.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12893/3683/BC->



- TES-TMP-2487.pdf?sequence=1&isAllowed=y. Obtenido de <https://repositorio.unprg.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12893/3683/BC-TES-TMP-2487.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Cerrón, R. (2023). *“Castellano Andino”. Aspectos sociolingüísticos, pedagógicos y gramaticales.* GTZ. Obtenido de <https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/867edd45-57ac-403f-82cb-9b4868f52868/content>
- Chávez, S., Gil, E., Velásquez, V., & Vélez, D. (2023). *La Expresión Oral en el niño preescolar.* Obtenido de <https://www.uaeh.edu.mx/scige/boletin/tlahuelilpan/n9/a5.html>
- Cherem, A., García, C., & García, D. (2020). *Aprendizaje social de Albert Bandura: Marco teórico.* Obtenido de <https://campus.autismodiario.com/wp-content/uploads/2017/07/Vicario2.pdf>
- Chomsky, N. (1995). *Teorías del aprendizaje.* Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Cobo, G., & Valdivia, M. (2017). *Aprendizaje Basado en Proyectos.* Obtenido de <https://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/170374>
- Cortés, M. (2000). *Expresión oral.* Obtenido de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/expresionoral.htm#:~:text=La%20expresi%C3%B3n%20oral%20es%20la,unos%20conocimie ntos%20socioculturales%20y%20pragm%C3%A1ticos.](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionoral.htm#:~:text=La%20expresi%C3%B3n%20oral%20es%20la,unos%20conocimie ntos%20socioculturales%20y%20pragm%C3%A1ticos.)
- Ferguson, S. (1959). "Diglossia", *WORD*, 15, Mitford, (1959) pp. 325-340. Obtenido de <https://www.um.es/tonosdigital/znum16/secciones/tritonos1-Ceuta.htm>
- Fernandez, B. (2022). *Juego de roles y socialización en niños de cinco años de una institución educativa pública, Mórrope.* Obtenido de <https://repositorio.ucv.edu.pe/handle/20.500.12692/93561>
- Gallardo, J. (2018). *La teoría del juego como recursos educativo.* Obtenido de <https://rio.upo.es/xmlui/bitstream/handle/10433/6824/Gallardo-LpezJos-AlbertoGallardo-VzquezPedro.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

- Garma , C. (2021). *EL JUEGO DE ROLES COMO TÉCNICA PARA DESARROLLAR LA EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA*. Obtenido de <https://revista.grupocieg.org/wp-content/uploads/2021/08/Ed.5148-59-Garma-Carmen.pdf>
- González, R. (2006). *La formación de conceptos en niños bilingües*. En. *Problemas psicolingüísticos en el Perú*. Lima. Edic. N. Reátegui. Obtenido de <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/psico/article/view/8974/7846>
- Gumperz, J. (1962). J. J.: “Types of linguistics communities”, *Anthropological Linguistics*, 4, 1, 1962, pp. 28-40. Obtenido de “Types of linguistics communities”, *Anthropological Linguistics*, 4, 1, 1962, pp. 28-40.
- Håkansson, G. (2003). *Tvåspråkighet hos barn i Sverige*. Lund: *Studentlitteratur*. Obtenido de <https://docplayer.es/9162453-Los-efectos-del-bilinguismo-en-individuos-bilingues-adultos.html>
- Haugen, E. (1953). *bilingüe*. Obtenido de <https://lup.lub.lu.se/luur/download?func=downloadFile&recordOID=1745764&fileOID=1769505>
- Lenneberg, E. (1969). *Teorías del aprendizaje*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- López, H. (1993). *H.: Sociolingüística*. Madrid: *Gredos*, 1993, 2ª ed. Obtenido de <https://www.um.es/tonosdigital/znum16/secciones/tritonos1-Ceuta.htm>
- Mamani, C. (2019). Obtenido de <https://repositorio.unh.edu.pe/bitstreams/67ff35e8-36e3-4722-95e6-ed3903dda461/download>
- Marciel, M. (2015). *los juegos de rol para los niños*. Obtenido de <https://vriunap.pe/repositor/docs/d00007861-Borr.pdf>
- Martínez, L., & Rondon, I. (2018). *Expresión oral en niños de 4 y 5 años provenientes de zonas rurales en la I.E.Nº 360 Tayta Niño de Huayucachi - 2016*. Obtenido de <https://repositorio.unh.edu.pe/items/882f4c21-44e5-4bde-8b31-72f68b1bb912>
- Mejía, A. (2020). *El condicionamiento operante y su influencia en el ámbito educativo*. Obtenido de [https://www.utm.mx/edi\\_anteriores/temas43/2NOTAS\\_43\\_4.pdf](https://www.utm.mx/edi_anteriores/temas43/2NOTAS_43_4.pdf)

- Minotta, C. (2017). *Teoría del procesamiento de la información en la resolución de problemas*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5985739.pdf>
- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel, 1998. Obtenido de <https://www.um.es/tonosdigital/znum16/secciones/tritonos1-Ceuta.htm>
- Polo, C., Rodríguez, M., & Gutiérrez, O. (2018). *Juego de roles: estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la convivencia*. Obtenido de <https://educra.cl/wp-content/uploads/2021/03/Juego-de-roles.pdf>
- Pozzi-Escot, I. (1984). *El castellano como segunda lengua en el Perú*. Lima. Cielo Abierto. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/8176617.pdf>
- Pzzi Escot, I. (1998). *El multilingüismo en el Perú*. Obtenido de <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/view/6334>
- Requejo, H. (2018). *Técnica del juego de rol para cambiar actitudes hacia la conservación ambiental en aprendices de una Institución Educativa de Huancavelica*. Obtenido de <https://repositorio.unh.edu.pe/items/b3eb09b9-9051-49fe-9bb9-d50489ed771f>
- Robin, J. (1982). *La expresión oral*. Madrid. Metrocolor. Obtenido de <https://repositorio.unprg.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12893/3683/BC-TES-TMP-2487.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Sánchez, A. (2022). *Estrategia didáctica basada en el juego de roles para desarrollar la competencia comunicativa oral en los alumnos de inglés en nivel intermedio de una universidad privada de lima*. Obtenido de <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/69fa91df-b2a8-4a1a-90cb-279774726f07/content>
- Sanchez, J. (2017). *El juego de roles favorece la imaginacion, estimula la creatividad y varios aspectos del desarrollo*. Blog ABC del bebe. Obtenido de <https://vriunap.pe/repositor/docs/d00007861-Borr.pdf>
- Sandoval, M. (2019). *Programa de juegos de roles para potenciar habilidades sociales básicas en niños de cuatro años de una institución educativa*. Obtenido de <https://tesis.usat.edu.pe/handle/20.500.12423/3172>

- Schlesinger, A. (1982). *Teorías cognitivas*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Skinner, F. (1957). *Aprendizaje operante*. Obtenido de [https://www.ugr.es/~aula\\_psi/Teor%EDas\\_sobre\\_adquisici%F3n\\_del\\_lenguaje.htm](https://www.ugr.es/~aula_psi/Teor%EDas_sobre_adquisici%F3n_del_lenguaje.htm)
- Tejada, K. (2023). *Juego de roles para desarrollar la expresión oral en aprendices de la institución educativa inicial N°288 Divino Niño Jesús del distrito de Callería, provincia de Coronel Portillo – Ucayali*. Obtenido de <https://repositorio.uladech.edu.pe/handle/20.500.13032/33820?show=full>
- Vargas, R. (2014). *El desarrollo del lenguaje en el niño bilingüe*. Obtenido de <https://www.terapeutadellenguaje.com/el-desarrollo-del-lenguaje-en-el-nino-bilingue/>
- Vela, G. (2018). *Aplicación de juego de roles con enfoque colaborativo utilizando títeres para mejorar la expresión oral en niños de 5 años en la institución educativa inicial cuna jardín hospital amazónico de yarinacocha-pucallpa, 2018. pucallpa, peru*. Obtenido de <https://vriunap.pe/repositor/docs/d00007861-Borr.pdf>
- Weinreich. (1953). *¿Quién es bilingüe? Día 2, 13 enero 2016 Bilingüismo hispánico SPAN 4350 Harry Howard Tulane University*. Obtenido de <https://slideplayer.es/slide/10574165/>
- Wolfram, W. (1996). *Dialecto social” o “Sociolecto*. Obtenido de <https://repositorio.unh.edu.pe/bitstreams/67ff35e8-36e3-4722-95e6-ed3903dda461/download>
- Zapardiel, C. (2018). *La teoría de los juegos y sus aplicaciones en la economía actual*. Obtenido de <https://repositorio.comillas.edu/rest/bitstreams/1184/retrieve>

**ANEXO**

# Patricia del Pilar Cerna Huamán y Cleto Marcelino Rojas Curasma

## INFORME DE ORIGINALIDAD

7%

INDICE DE SIMILITUD

7%

FUENTES DE INTERNET

1%

PUBLICACIONES

2%

TRABAJOS DEL  
ESTUDIANTE

## FUENTES PRIMARIAS

1	<a href="http://repositorio.uct.edu.pe">repositorio.uct.edu.pe</a> Fuente de Internet	2%
2	<a href="http://www.terapeutadellenguaje.com">www.terapeutadellenguaje.com</a> Fuente de Internet	1%
3	<a href="http://1library.co">1library.co</a> Fuente de Internet	1%
4	<a href="http://www.researchgate.net">www.researchgate.net</a> Fuente de Internet	1%
5	<a href="http://bismrks.blogspot.com">bismrks.blogspot.com</a> Fuente de Internet	1%
6	<a href="http://repositorio.unh.edu.pe">repositorio.unh.edu.pe</a> Fuente de Internet	1%

Excluir citas

Activo

Excluir coincidencias < 1%

Excluir bibliografía

Activo

# Patricia del Pilar Cerna Huamán y Cleto Marcelino Rojas

## Curasma

---

PÁGINA 1

---

PÁGINA 2

---

PÁGINA 3

---

PÁGINA 4

---

PÁGINA 5

---

PÁGINA 6

---

PÁGINA 7

---

PÁGINA 8

---

PÁGINA 9

---

PÁGINA 10

---

PÁGINA 11

---

PÁGINA 12

---

PÁGINA 13

---

PÁGINA 14

---

PÁGINA 15

---

PÁGINA 16

---

PÁGINA 17

---

PÁGINA 18

---

PÁGINA 19

---

PÁGINA 20

---

PÁGINA 21

---

PÁGINA 22

---

PÁGINA 23

---

PÁGINA 24

---

PÁGINA 25

---

PÁGINA 26

---

PÁGINA 27

---

PÁGINA 28

---

PÁGINA 29

---

PÁGINA 30

---

PÁGINA 31

---

PÁGINA 32

---

PÁGINA 33

---

PÁGINA 34

---

PÁGINA 35

---

PÁGINA 36

---

PÁGINA 37

---

PÁGINA 38

---

PÁGINA 39

---

PÁGINA 40

---

PÁGINA 41

---

PÁGINA 42

---

PÁGINA 43

---

PÁGINA 44

---

PÁGINA 45

---

PÁGINA 46

---

PÁGINA 47

---

PÁGINA 48

---

PÁGINA 49

---

PÁGINA 50

---



